



Tapeten-Abrollgerät mit Lenkrollen, 110 cm

Behangafrolapparaat 110 cm op rollen

Dérouleur pour fibre de verre 110 cm avec roues manoeuvrables

Srotolatore per carta da parati, 110 cm con rotelle girevoli

Wallpaper dispenser, 110 cm with caster wheels

Zařizeni na odvijeni tapet, 110 cm s vodícími kolečky

DE

NL

FR

IT

GB

CZ



STORCH®

DE

Vielen Dank

für Ihr Vertrauen zu STORCH. Mit dem Kauf haben Sie sich für ein Qualitäts-Produkt entschieden. Haben Sie trotzdem Anregungen zur Verbesserung oder aber vielleicht einmal ein Problem, so freuen wir uns sehr, von Ihnen zu hören.

Bitte sprechen Sie mit Ihrem Außendienst-Mitarbeiter oder in dringenden Fällen auch mit uns direkt.

Mit freundlichen Grüßen STORCH Service Abteilung

Telefon: +49 (0)2 02 . 49 20 - 112
Fax: +49 (0)2 02 . 49 20 - 244
kostenlose Service-Hotline: 08 00. 7 86 72 47
kostenlose Bestell-Hotline: 08 00. 7 86 72 44
kostenloses Bestell-Fax: 08 00. 7 86 72 43
(nur innerhalb Deutschlands)

Inhaltsverzeichnis

Seite

Montage der Rollen	2
Tapezieren in Wandklebetechnik	2
Tapezieren mit vorgeschrittenen Bahnen	3 - 4
Garantie	5

1. Montage der Rollen

Rollen wie abgebildet montieren



2. Tapezieren in Wandklebetechnik

2.1. Kleister auf die Wand auftragen, Tapetenbahnen direkt vom Abrollgerät auf die Wand kleben

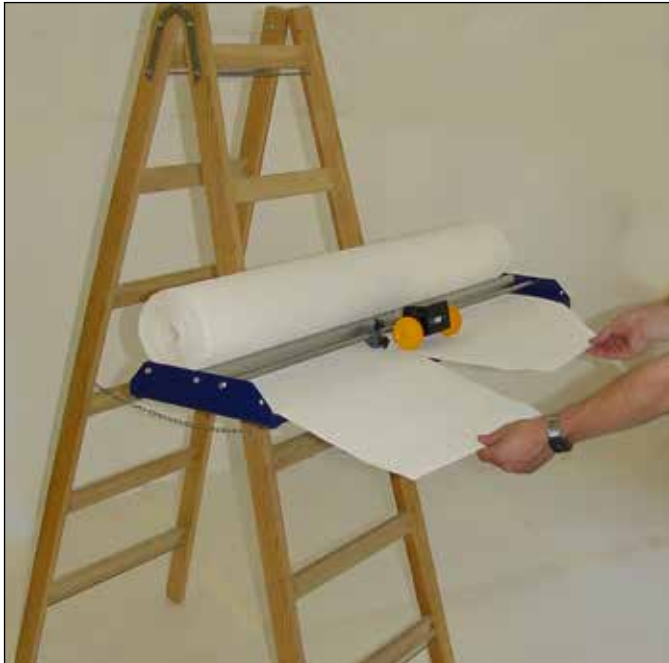


2.2. Das Gerät in eine Leiter hängen, Kleister auf die Decke auftragen, die Tapetenbahnen direkt vom Abrollgerät an die Decke drücken



3. Tapezieren mit vorgeschnittenen Bahnen

3.1.a. Einhängen in eine Malerleiter



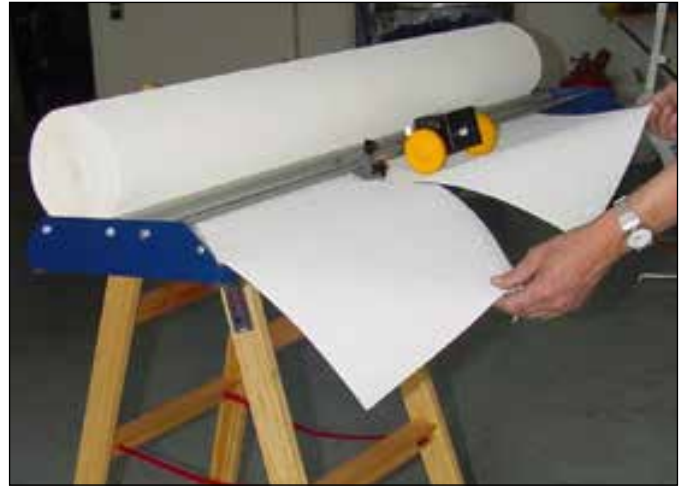
3.1.b. Aufstellen auf einem Tapeziertisch, dazu Anschläge ausklappen



3.2. Tapetenrolle auflegen, Führungsrolle auf Rollenbreite einstellen



3.3. Streifenschnitt, Messerklinge = 1/2 Abbrechklinge
Goldcut Art.-Nr. 35 66 70



3.4. Tapetenbahn ablängen



3.5. Länge messen mit Meterzähler Art.-Nr. 21 70 05
(nicht im Lieferumfang)



Garantie

Garantiebedingungen

Für unsere Geräte gelten die gesetzlichen Gewährleistungsfristen von 12 Monaten ab Kaufdatum / Rechnungsdatum des gewerblichen Endkunden.

Geltendmachung

Bei Vorliegen eines Gewährleistungs- bzw. Garantiefalles bitten wir, dass das komplette Gerät zusammen mit der Rechnung frei an unser Logistik Center in Berka oder an eine von uns autorisierte Service-Station eingeschickt wird.

Zuvor bitten wir Sie, uns unter unserer kostenlosen STORCH Service-Hotline 08 00. 7 86 72 47 zu kontaktieren.

Gewährleistungs- bzw. Garantieanspruch

Ansprüche bestehen ausschließlich an Werkstoff- oder Fertigungsfehler sowie ausschließlich bei bestimmungsgemäßer Verwendung des Geräts. Verschleißteile fallen nicht unter die Garantieansprüche. Sämtliche Ansprüche erlöschen durch den Einbau von Teilen fremder Herkunft, bei unsachgemäßer Handhabung und Lagerung sowie bei offensichtlicher Nichtbeachtung der Betriebsanleitung.

Durchführung von Reparaturen

Sämtliche Reparaturen dürfen ausschließlich durch unser Werk oder von STORCH autorisierten Service-Stationen durchgeführt werden.

NL

Hartelijk dank

voor uw vertrouwen in STORCH. Met deze aankoop hebt u voor een kwaliteitsproduct gekozen. Als u desondanks een tip voor verbeteringen hebt of wellicht ooit een probleem ondervindt, dan horen wij graag van u.

Neem contact op met de medewerker buitendienst of in dringende gevallen rechtstreeks met ons.

Met vriendelijke groeten, STORCH serviceafdeling

Tel.: +49 (0)2 02 . 49 20 - 112
Fax: +49 (0)2 02 . 49 20 - 244
Gratis service-hotline: 08 00. 7 86 72 47
Gratis bestel-hotline: 08 00. 7 86 72 44
Gratis bestel-fax: 08 00. 7 86 72 43
(alleen binnen Duitsland)

Inhoudsopgave

Montage van de rollen
Behangplakken in de wandlijmtechniek
Behangplakken met voorgesneden banen
Garantie

Pagina

6
6
7 - 8
9

1. Montage van de rollen

De rollen zoals afgebeeld monteren



2. Behangplakken in de wandlijmtechniek

2.1. Lijm op de wand aanbrengen, de behangbanen rechtstreeks vanaf het afrolapparaat op de wand plakken



2.2. Het apparaat aan een trap of ladder hangen, de lijm op het plafond aanbrengen, de behangbanen rechtstreeks vanaf het apparaat tegen het plafond drukken



3. Behangplakken met voorgesneden banen

3.1.a. In de ladder van de schilder inhaken



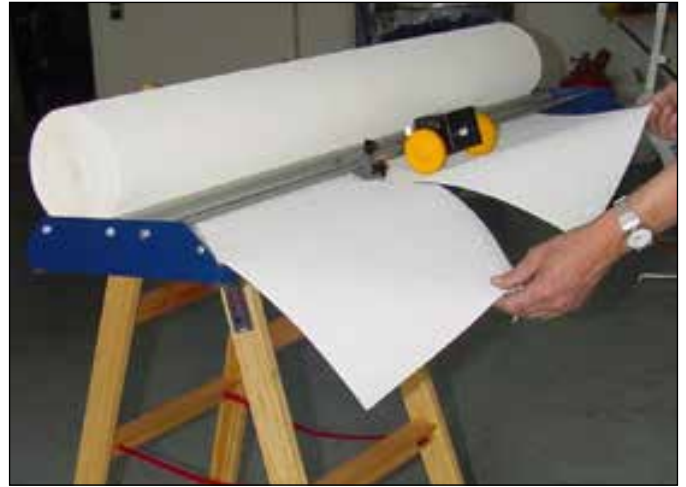
3.1.b. Opstellen op een behangtafel, daartoe de aanlagen uitklappen



3.2. Behangrol erop leggen, de geleidingsrol op de breedte van de behangrol instellen



3.3. Strooksneede, meslemmet = 1/2 afbreekmes Goldcut
Art. nr. 35 66 70



3.4. Behangstrook op de gewenste lengte afknippen



3.5. De lengte meten met de meterteller
Art. nr. 21 70 05 (wordt niet bijgeleverd)



Garantie

Garantievoorwaarden:

Voor onze apparaten gelden de wettelijke garantieperioden van 12 maanden vanaf aankoopdatum/factuurdatum van de eindklant. Indien wij langere perioden in een garantieverklaring hebben toegezegd, dan worden deze speciaal in de gebruiksaanwijzingen van de desbetreffende apparaten toegelicht.

Indienen van garantieclaims:

Bij een garantieclaim vragen wij u het gehele apparaat samen met de rekening franco aan ons logistiekcentrum in Berka of naar een door ons geautoriseerd servicestation te verzenden.

Neem eerst contact op met de STORCH Service-Hotline (hiervoor worden kosten in rekening gebracht):
+49 (0)202 . 49 20 – 110.

Garantieclaims

Claims uitsluitend met betrekking tot materiaal- of productiefouten en uitsluitend bij gebruik van het apparaat conform de voorschriften. Voor slijtdelen gelden deze aanspraken niet. Alle claims vervallen bij inbouw van onderdelen van externe herkomst, bij verkeerde hantering en opslag en bij het klaarblijkelijk niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing.

Reparaties uitvoeren

Reparaties mogen uitsluitend door onze fabriek of door STORCH geautoriseerde servicestations worden uitgevoerd.

FR

Nous vous remercions

de la confiance dont vous témoignez envers STOCH. Avec cet achat vous avez opté pour un produit de qualité. Si vous avez malgré tout des suggestions pour l'amélioration ou si vous deviez rencontrer un problème, nous sommes avec plaisir à votre disposition.

Dans ce cas, contactez votre représentant, ou directement notre service clients, s'il s'agit d'un problème urgent.

Salutations dévouées

SAV STORCH

Tél.:

+49 (0) 2 02 . 49 20 - 112

Fax:

+49 (0)2 02 . 49 20 - 244

Ligne d'assistance SAV gratuite:

+49 800 7 86 72 47

Service gratuit de commande par téléphone:

+49 800. 7 86 72 44

Fax de commande gratuit:

+49 800. 7 86 72 43

(uniquement en Allemagne)

Table des matières

Page

Montage des roulettes

10

Tapisser avec la technique de collage mural

10

Tapisser avec des laizes précoupées

11 - 12

Garantie

13

1. 1. Montage des roulettes

Monter les roulettes de la manière représentée



2. Tapisser avec la technique de collage mural

2.1. Appliquer la colle sur le mur, coller les laizes de papier-peint directement du dérouleur sur le mur

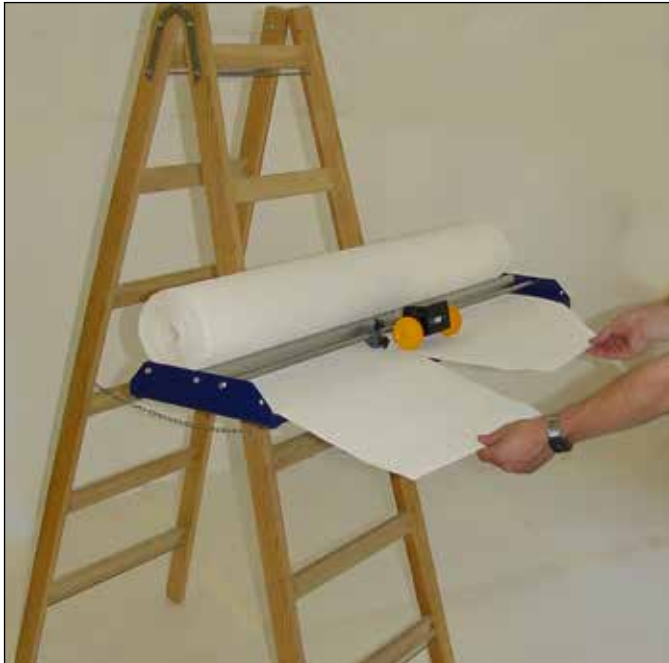


2.2. Accrocher l'appareil dans une échelle, appliquer la colle sur le plafond, comprimer les laizes de papier-peint directement du dérouleur sur le plafond



3. Tapisser avec des laizes précoupées

3.1.a. Accrochez le dérouleur dans l'échelle du peintre



3.1.b. Montez-le sur une table à tapisser; à cette fin faites pivoter les butées



3.2. Mettez-y le rouleau de papier peint, réglez le galet de guidage à la largeur du rouleau de papier peint



3.3. Découpe des bandes, lame de couteau = 1/2 lame de cutter Goldcut n° d'art. 35 66 70



3.4. Tronçonnez la bande de papier peint



3.5. Mesurez la longueur à l'aide du compteur de longueur n° d'art. 21 70 05 (non incluse dans la livraison)



Garantie

Conditions de garantie

Les durées de garantie légales de 12 mois à compter de la date d'achat / de la facture du client final professionnels s'appliquent à nos appareils. Si nous mentionnons des délais supérieurs dans le cadre d'une déclaration de garantie, ceux-ci sont mentionnés dans les instructions de service des appareils concernés.

Exercice

Dans un cas couvert par la garantie, nous vous demandons de renvoyer l'appareil complet franco à notre centre logistique à Berka accompagné de la facture ou de l'expédier à une station SAV agréée par nous.

Veillez contacter préalablement l'assistance téléphonique payante de la société STORCH: +49 (0)202 . 49 20 – 110.

Demande de prise en garantie

Les demandes couvrent exclusivement les défauts de matériau ou d'ouvrage et ne couvrent qu'une utilisation conforme à la destination de l'appareil. Les pièces d'usure ne sont pas prises en charge par la garantie. Tout droit à garantie est rendu caduque par le montage de pièces qui ne sont pas d'origine, par une manipulation et un entreposage incorrects ainsi qu'en cas de non-respect évident des instructions de service.

Exécution de réparations

Toutes les réparations doivent exclusivement être réalisées par notre usine ou par des services SAV agréés par STORCH.

IT

Grazie

per la fiducia accordata a STORCH. Con l'acquisto avete scelto un prodotto di qualità. Se comunque avete dei suggerimenti volti a migliorare la nostra offerta o se doveste incontrare qualche difficoltà, non esitate a rivolgerVi a noi.

Contattate il Vostro rappresentante oppure rivolgeteVi direttamente a noi in casi urgenti.

**Distinti saluti,
STORCH Reparto Assistenza**

Tel.: 02 - 66 22 77 15

Indice

Montaggio delle rotelle 14
Tapezzare con la tecnica di adesione a parete 14
Tapezzare con delle strisce pretagliate 15 - 16
Garanzia 17

Pagina

1. Montaggio delle rotelle

Montare le rotelle come indicato nell'illustrazione



2. Tapezzare con la tecnica di adesione a parete

2.1. Applicare la colla sulla parete e incollare la striscia di carta da parati direttamente con il dispenser

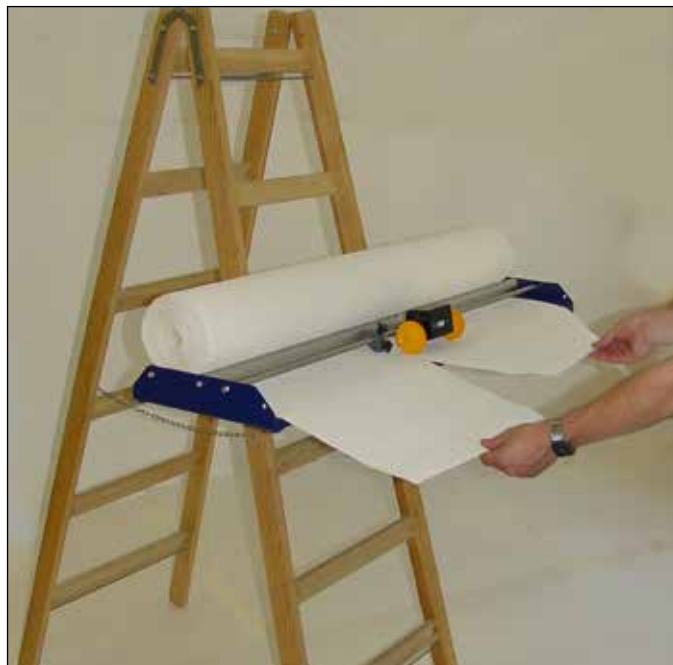


2.2. Agganciare il dispenser su una scala, applicare della colla sul soffitto, premere le strisce di carta da parati direttamente dal dispenser al soffitto



3. Tappezzare con delle strisce pretagliate

3.1.a. Agganciare in una scala per imbianchini



3.1.b. Posizionare su un tavolo da tappeziere, a tal fine ribaltare gli arresti



3.2. Inserire il rotolo di carta da parati, impostare il rullo di guida alla larghezza del rotolo



3.3. Taglio a strisce, lama del coltello = 1/2 lama a spezzare Goldcut n. art. 35 66 70



3.4. Tagliare a misura la lista di carta da parati



3.5. Misurare la lunghezza con il contometri, n. art. 21 70 05 (non compreso nella fornitura)



Garanzia

Condizioni di garanzia:

Per i nostri apparecchi sono applicabili dei periodi di garanzia di 12 mesi a partire dalla data di acquisto / data della fattura del cliente finale commerciale. Se da parte nostra vengono accordati dei periodi di garanzia più estesi, ciò sarà riportato separatamente nelle istruzioni per l'uso inerenti ai rispettivi dispositivi.

Rivendicazioni:

In casi in cui si intende far valere il diritto di garanzia, vi preghiamo di inviarci il dispositivo in modo completo con fattura, franco nostro centro di logistica a Berka oppure ad una service-station da noi autorizzata.

Si prega di consultare prima la Hotline di servizio STORCH a pagamento: 02 - 66 22 77 15

Diritto alla garanzia

Il diritto si possono far valere solo per errori di materiale o di produzione nonché esclusivamente in caso di utilizzo appropriato del dispositivo. Pezzi soggetti all'usura non sono soggetti a diritti di garanzia. Decadranno tutti i diritti di garanzia con l'aggiunta delle componenti di terzi, maneggio e magazzino non appropriato come anche in casi di ovvia non osservanza delle istruzioni per l'uso.

Esecuzione di riparazioni

Ogni intervento di riparazione va eseguito esclusivamente nei nostri stabilimenti o presso una service-station autorizzata STORCH.

GB

Thank you

for purchasing a STORCH product. You have purchased a quality product.
If you would like to suggest an improvement, or experience a problem with your product, please do not hesitate to contact us.

Please contact your field sales representative or, in urgent cases, contact us directly.

**Yours sincerely,
STORCH Service Department**

Tel.: +49 (0)2 02 . 49 20 - 112
Fax: +49 (0)2 02 . 49 20 - 244
Free service hotline: 0800 786 72 47
Toll-free order hotline: +49 800 7867244
Toll-free order fax: +49 800 7867243
(only available in Germany)

Table of contents

	Page
Mounting the rollers	18
Papering using a wall pasting technique	18
Papering with pre-cut strip material	19 - 20
Warranty	21

1. Mounting the rollers

Rollen wie abgebildet montieren



2. Papering using a wall pasting technique

2.1. Apply paste to the wall and adhere the strips of wallpaper onto the wall directly from the dispenser

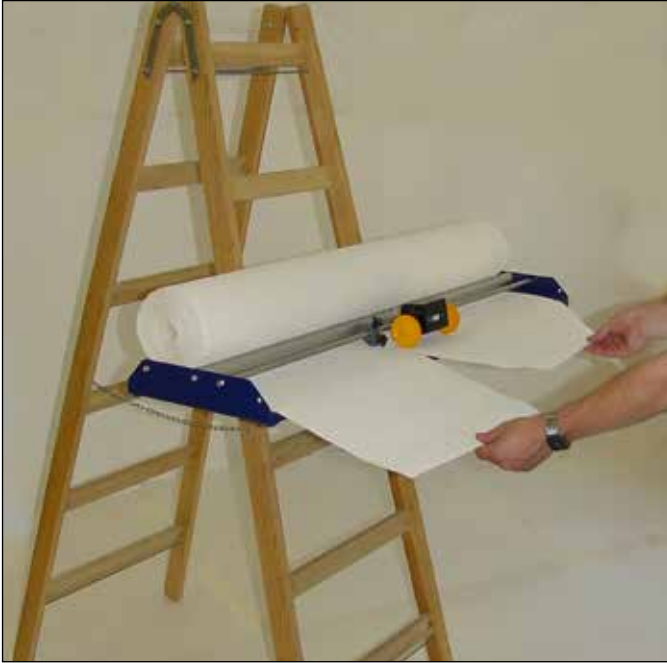


2.2. Suspend the device on a ladder, apply paste to the ceiling and press the strips of wallpaper onto the ceiling directly from the dispenser



3. Papering with pre-cut strip material

3.1.a. Mounting on a painter's ladder



3.1.b. Setting up on a wallpaper table, unfolding the stops



3.2. Inserting a roll of wallpaper, adjust the guide roller to the width of the roll



3.3. Strip cut, knife blade = 1/2 snap off blade Goldcut
art. no. 35 66 70



3.4. Cutting the wallpaper to length



3.5. Measuring the length with the metre counter
art. no. 21 70 05 (not supplied)



Warranty

Warranty conditions:

A warranty period of twelve months from the date of purchase/date of invoice applies to our tools for commercial customers. If we have granted an extended warranty period, this period will be noted separately in the operating manual for the equipment in question.

Claims:

If you wish to claim under our warranty or guarantee, please return the complete device and your invoice to our logistics centre in Berka, postage paid, or send it to one of our authorised service centres.

Please contact the chargeable STORCH service hotline first: +49 (0)202 . 49 20 – 110.

Your rights under our warranty or guarantee:

Claims can only be accepted for material defects or manufacturing errors, and only assuming intended use of the appliance. Wear parts are not covered by such claims. All claims shall become void in the event of installation of third party components, improper handling and storage, as well as in the event of obvious disregard of the operating instructions.

Repairs:

All repairs have to be conducted on our premises or by an authorised STORCH service centre.

CZ

Děkujeme Vám

za důvěru ve firmu STORCH. S nákupem výrobku jste se rozhodli pro kvalitní produkt.

Pokud přesto máte podněty na zlepšení nebo možná nějaký problém, tak bychom byli velmi rádi, kdybyste se nám ozvali.

Promluvte si s příslušným externím spolupracovníkem naší firmy nebo se v naléhavých případech obračejte přímo na nás.

S přátelským pozdravem Servisní oddělení STORCH

Tel.: +49 (0)2 02 . 49 20 - 112
Fax: +49 (0)2 02 . 49 20 - 244
bezplatná linka Hotline-servis: 08 00. 7 86 72 47
bezplatná linka Hotline-objednávky: +49 800. 7 86 72 44
bezplatný fax-objednávky: +49 800. 7 86 72 43
(pouze v Německu)

Obsah

Montáž koleček
Tapetování technikou lepení na stěnu
Tapetování s předem nařezanými pásy
Záruka

Strana

22
22
23 - 24
25

1. Montáž koleček

Rollen wie abgebildet montieren



2. Tapetování technikou lepení na stěnu

2.1. Lepidlo naneste na stěnu, pásy tapet lepte na stěnu přímo ze zařízení na odvíjení tapet

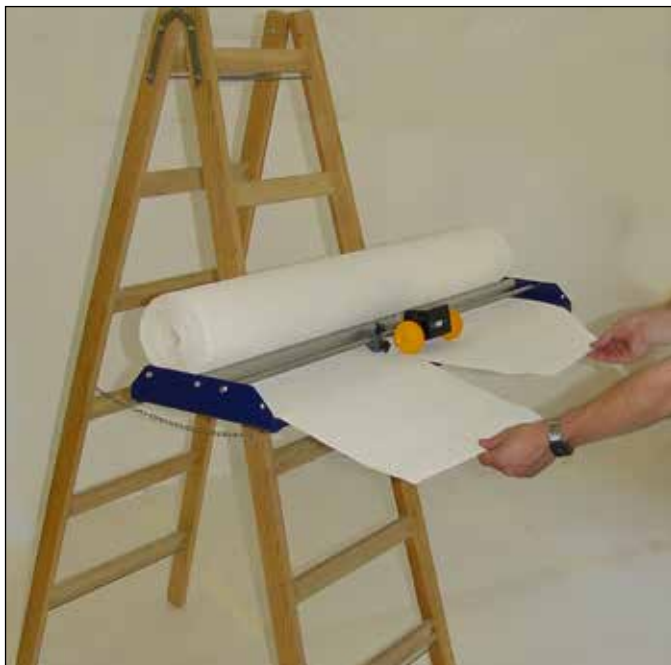


2.2. Zařízení zavěste na žebřík, lepidlo naneste na strop, pásy tapet přitiskněte na strop přímo ze zařízení na odvíjení tapet



3. Tapetování s předem nařezanými pásy

3.1.a. Zavěste na maliřský žebřík



3.1.b. Namontujte na tapetovací stůl, vyklepte zarážky



3.2. Nasate roli tapety, nastavte vodící váleček na šířku role



3.3. Pásový řez, ostří nože = 1 strhávaciho ostří
Goldcut Vyr. č. 35 66 70



3.4. Zařizněte dráhu tapety



3.5. Změřte délku počítadlem metrů, art. č. 21 70 05
(není součástí dodávky)



Záruka

Záruční podmínky:

U našich zařízení platí zákonné záruční lhůty 12 měsíců od data zakoupení/data faktury obchodního konečného zákazníka. Pokud jsou delší lhůty v cestě námi vypsanému prohlášení o záruce, jsou zvláště vyznačeny v návodu k obsluze příslušných zařízení.

Uplatňování:

V případě záručního příp. garančního případu žádáme, aby bylo zasláno kompletní zařízení dohromady s fakturou do našeho střediska Logisitk Center v Berka nebo do námi autorizované servisní stanice.

Kontaktujte prosím nejdříve placený hotline servis firmy STORCH: +49 (0)202 . 49 20 – 110.

Nárok na záruku příp. garanci

Nároky na záruku existují výhradně u materiálu nebo výrobní vady a také výhradně při používání přístroje v souladu s určeným účelem. Díly podléhající opotřebení nespádají do nároků na záruku. Veškeré nároky zanikají zamontováním dílů cizího původu, při nepřiměřeném zacházení a skladování a také při zřejmém nedodržování provozního návodu.

Provádění oprav

Veškeré opravy smějí být prováděny výhradně naším závodem nebo servisními stanicemi autorizovanými firmou STORCH.



Art.-Nr.	Bezeichnung
21 70 20	Tapeten-Abrollgerät mit Lenkrollen, 110 cm
21 70 05	Meterzähler

Art. nr.	Beschrijving
21 70 20	Behangafrolapparaat 110 cm op rollen
21 70 05	Meterteller

Référence	Désignation
21 70 20	Dérouleur pour fibre de verre 110 cm avec roues manoeuvrables
21 70 05	Compteur de longueur

N. art.	Denominazione
21 70 20	Srotolatore per carta da parati, 110 cm con rotelle girevoli
21 70 05	Contametri

Art. no.	Description
21 70 20	Wallpaper dispenser, 110 cm with caster wheels
21 70 05	Metre counter

Výr. č.	Označení
21 70 20	Zařízení na odvíjení tapet, 110 cm s vodícími kolečky
21 70 05	Počítadlo metrů



STORCH®

Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH

Platz der Republik 6 - 8
D-42107 Wuppertal

Telefon: +49 (0)2 02 . 49 20 - 0

Telefax: +49 (0)2 02 . 49 20 - 111

E-mail: info@storch.de

Internet: www.storch.de

10-2013